

# **SKOS CSIAS COSAS**

---

Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe

Conférence suisse des institutions d'action sociale

Conferenza svizzera delle istituzioni dell'azione sociale

Conferenza svizra da l'agid sozial

## **JOURNÉES CSIAS DE SOLEURE**

3/4 septembre 2009

# PRÉVENTION, ACTIVATION ET INTÉGRATION EN PÉRIODE DE CRISE ÉCONOMIQUE

La Suisse se trouve au début d'une profonde récession. Le Secrétariat d'Etat à l'économie SECO compte avec un taux de chômage de 5,2% en 2010, ce qui aura des conséquences prévisibles pour l'aide sociale: l'augmentation du nombre d'usagers sera associée à une baisse de recettes des collectivités publiques. Cette situation exige une prévention efficace de la pauvreté pour empêcher que de nouvelles personnes arrivent à l'aide sociale. En même temps, il faut déployer des efforts dans le domaine de l'intégration pour permettre aux bénéficiaires de l'aide sociale de retrouver leur autonomie.

Dès lors, les journées seront focalisées d'une part sur la prévention, avec un accent particulier sur la prévention précoce auprès des enfants et des adolescents, et d'autre part, sur l'activation et l'intégration. Après l'entrée en vigueur des nouvelles normes CSIAS misant sur les incitations il y a quatre ans, il s'agit aujourd'hui de consacrer un moment à la réflexion. Différents ateliers offriront la possibilité d'échanger des expériences et de discuter des espoirs réalisés ou non réalisés.

# JEUDI, 03.09.09

## PRÉVENTION DE LA PAUVRETÉ + DÉPENDANCE VIS-À-VIS DE L'AIDE SOCIALE

---

09:00 Café de bienvenue

### 09:30 OUVERTURE

Walter Schmid, Président de la CSIAS et Directeur de la HES – travail social, Lucerne

#### ACCUEIL

Peter Gomm, Conseiller d'Etat en charge du département de l'intérieur, Canton de Soleure

### 09:45 FORMATION PRÉCOCE – UNE CONTRIBUTION À L'ÉGALITÉ DES CHANCES (A)

Jürg Krummenacher, Président de la Commission fédérale de coordination pour les questions familiales COFF

### 10:15 NIVEAU DE VIE, TRAVAIL RÉMUNÉRÉ ET NON RÉMUNÉRÉ DES FEMMES (A)

Mascha Madörin, Économiste, participante à un projet international de recherche sur l'économie «du prendre soin»

10:50 Pause

### 11:15 TRAVAIL SOCIAL AVEC LES FAMILLES ISSUES DE L'IMMIGRATION ET LOGIQUES D'ACTION DES FAMILLES (F)

Claudio Bolzman, Professeur à la Haute école de travail social, Genève (HES-SO)

### 11:45 CASE MANAGEMENT FORMATION PROFESSIONNELLE: ÉTAT DE LA SITUATION (A)

Sabina Schmidlin, Cheffe de projet auprès de l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie OFFT

12:15 Buffet déjeuner

### 13:30 ATELIERS 1 À 7

Exemples concrets dans le domaine de la prévention auprès des jeunes / expériences du terrain

15:30 Pause

### 16:00 POURQUOI LA PRÉVENTION A-T-ELLE SI PEU DE CHANCES EN POLITIQUE?

Table ronde avec: Roger Nordmann, Conseiller national VD et Président de l'ARTIAS / Claudia Schoch, Rédactrice NZZ, ressort Suisse / Toni Wirz, Directeur du centre de conseil «Beobachter», Zurich / N.N.

Animation: Walter Schmid

### 17:15 MOT DE LA FIN

Walter Schmid

17:45 Apéritif

### 19:00 REMISE DU PRIX SOCIAL DU CANTON DE SOLEURE

Pour la troisième fois déjà, le Canton de Soleure remet en 2009 un prix social doté de 20'000 francs récompensant un engagement social. Tout comme dans les années précédentes, il rendra hommage à des institutions, des entreprises privées ou publiques, des équipes ou des individus réalisant ou ayant réalisé des prestations particulièrement remarquables dans le domaine social. La cérémonie de remise de prix sera inaugurée par Peter Gomm, Conseiller d'Etat en charge du département de l'intérieur du Canton de Soleure. Le discours officiel sera prononcé par Christine Egerszegi-Obrist, Conseillère aux Etats. Le duo humoriste «ohne Rolf» accompagnera la cérémonie de ses «représentations muettes». Pour plus d'infos: [www.aso.so.ch/sozialpreis](http://www.aso.so.ch/sozialpreis)

20:30 Dîner au Landhaus

# VENDREDI, 04.09.09

## INTÉGRATION ET ACTIVATION EN PÉRIODE DE CRISE ÉCONOMIQUE

---

09:00 Café de bienvenue

09:30 **OUVERTURE**

Walter Schmid

**ACCUEIL**

Barbara Streit-Kofmel, Vice-maire de la Ville de Soleure

09:50 **CHANCES ET LIMITES DE L'INSERTION DANS LE MARCHÉ DE L'EMPLOI EN PÉRIODE DE CRISE ÉCONOMIQUE (A)**

Serge Gaillard, Chef de la Direction du travail du secrétariat d'Etat à l'économie SECO

**Débat contradictoire:**

Rolf Maegli, Chef de l'aide sociale de Bâle-Ville /

Véréna Keller, Professeure à la Haute école de travail social et de la santé Vaud, eesp Lausanne

**Animation:**

Annegret Wigger, Codirectrice de l'Institut pour le travail social, HES Saint-Gall, Rorschach

10:35 **L'INTÉGRATION DU POINT DE VUE DU TRAVAIL SOCIAL (A)**

Katharina Prelicz-Huber, Conseillère nationale, Professeure à la HES – travail social, Lucerne

**Débat contradictoire:**

Rolf Maegli / Véréna Keller

**Animation:**

Annegret Wigger

11:20 Pause

11:50 **PEUT-ON FORCER LA MOTIVATION? (A)**

Patrick Zobrist, Professeur extraordinaire à la HES – travail social, Lucerne

**Débat contradictoire:**

Rolf Maegli / Véréna Keller

**Animation:**

Annegret Wigger

12:30 Buffet déjeuner

13:45 **ATELIERS 1 À 7**

Promotion de l'intégration à l'aide des mesures d'activation: expériences concrètes

15:45 Pause

16:15 **MOT DE LA FIN**

Walter Schmid

16:45 Fin de la manifestation

# ORGANISATION

## FRAIS DE PARTICIPATION

2 jours: Membres CSIAS CHF 450.– / Non-membres CHF 550.–

1 jour: Membres CSIAS CHF 320.– / Non-membres CHF 400.–

[y compris déjeuners, goûters, documentation]

Dîner du 3 septembre 2009: CHF 50.–

## LIEU

Seminarmeile Solothurn (Landhaus, Palais Besenval, Ramada Hotel)

## INSCRIPTION

Avant le 17 août 2009 à l'aide de la carte ci-jointe (copier si besoin ou télécharger sur [www.csias.ch](http://www.csias.ch)). Les inscriptions sont prises en compte dans l'ordre de leur arrivée.

## RÉSERVATION D'HÔTEL

Les réservations d'hôtel sont directement à adresser à l'aide de la carte ci-jointe à Solothurn Tourismus jusqu'au 31 juillet 2009 au plus tard.

Personne de contact: Susanne Imhof (Tel. 032 626 46 46,

[s.imhof@solothurn-city.ch](mailto:s.imhof@solothurn-city.ch)). Après le 31 juillet, les chambres doivent être réservées directement auprès des hôtels.

## ANNULATION

En cas d'annulation après le 17 août, les frais de participation restent dus. Les chambres réservées sont à annuler directement auprès de l'hôtel.

## INFORMATION

Pour plus d'ample d'information, veuillez vous adresser à 031 326 19 19 ou [admin@skos.ch](mailto:admin@skos.ch).

## LANGUES

Les exposés sont traduits simultanément. Dans les ateliers, veuillez prendre note des indications de langue et de traduction.

# ATELIERS

JEUDI, 03.09.09

---

## ATELIER 1 (A)

Améliorer les chances de formation par une promotion précoce – le projet «primano» de la Ville de Berne

Cet atelier présentera les objectifs visés par le concept de promotion précoce de la Ville de Berne. A l'exemple du projet «primano», les participants découvriront les expériences qu'on peut faire dans le travail auprès de jeunes familles victimes de pauvreté. Les possibilités et les limites de la promotion précoce des enfants concernés seront évaluées, et les idées et approches pour résoudre les difficultés rencontrées seront réunies.

Annemarie Tschumper, Cheffe du projet «primano», service de la santé publique de la Ville de Berne

---

## ATELIER 2 (A)

Service spécialisé jeunes adultes de Winterthur

Le service spécialisé Jeunes adultes des services sociaux de Winterthur est responsable de la mise en pratique de la «Stratégie pour l'insertion professionnelle des adolescents et des jeunes adultes».

A l'aide de la stratégie, de concepts et d'exemples concrets, l'atelier présentera le travail pratique mené actuellement avec les jeunes adultes – ainsi que les facteurs de réussite ou d'échec.

Martin Gfeller, Chef du projet Enquête et support, services sociaux de la Ville de Winterthur et Collaborateur du service spécialisé jeunes adultes

### ATELIER 3 (F – AVEC TRADUCTION)

Insérer les jeunes à l'aide sociale par la formation professionnelle: le projet «FORJAD»

Cet atelier sera l'occasion de découvrir le projet vaudois «FORJAD» qui depuis 2006 a permis à 500 jeunes bénéficiaires de l'aide sociale d'accéder à une formation professionnelle dans le cadre du revenu d'insertion (aide sociale). Les participants seront confrontés aux difficultés liées à la mise en oeuvre de ce projet, aux solutions trouvées pour y faire face et aux conditions qui ont permis sa pérennisation. Les participants seront également invités à considérer les facteurs de succès de ce projet ambitieux.

Antonello Spagnolo, Adjoint, Responsable de l'Unité insertion sociale,  
Service de prévoyance et d'aide sociales du canton de Vaud

---

### ATELIER 4 (A)

Semestre de motivation «Junior Power» de la Ville de Zurich

1. L'atelier donnera un aperçu des offres proposées aux jeunes chômeurs par les institutions et entreprises sociales de la Ville de Zurich, département formation professionnelle et intégration. Au centre: le semestre de motivation «Junior Power», un programme d'insertion professionnelle menée depuis 1996 par la Ville de Zurich en collaboration avec les «centres d'apprentissage pour l'économie» (les anciens ateliers d'apprentissage d'ABB).

2. Deux participants au programme présentent brièvement leur parcours: migration en Suisse, expériences à l'école, situation après l'école, expériences du semestre de motivation «Junior Power», situation actuelle.

3. Questions et discussion entre les participants à l'atelier, les jeunes et le responsable du programme, Thomas Hofmann. Il s'agira d'évaluer les chances et les limites d'une insertion réussie dans la vie professionnelle.

Participants au programme et Thomas Hofmann, Responsable du programme Semestre de motivation «Junior Power», Soziale Einrichtungen und Betriebe, Zurich  
Animation: Doris Hoesli-Lampe, Cheffe du service social de la commune de Horgen et membre du Comité directeur de la CSIAS

---

### ATELIER 5 (F)

Insertion professionnelle et participation de la société civile: le Mentorat L'OSEO Genève a constaté que les jeunes manquaient souvent de réseaux, que leur situation familiale était parfois difficile, qu'il existait un manque d'estime de soi et qu'il y avait une certaine méfiance entre les acteurs (entreprises – jeunes). Le programme de mentorat essaie de répondre à ces problématiques en recréant du lien social grâce à l'intervention de professionnels bénévoles qui jouent un rôle de Mentor. Comment étendre cette expérience à d'autres cantons? Quelles sont les limites et les avantages d'un tel programme?

Christian Lopez, Directeur, Oeuvre suisse d'entraide ouvrière, Genève

---

### ATELIER 6 (A – AVEC TRADUCTION)

Garderie d'enfants: une chance pour les enfants menacés de pauvreté / les migrantes et migrants

Les enfants avec un historique migratoire et les enfants de familles peu instruites sont particulièrement menacés par la pauvreté. L'atelier s'intéressera à la question de la contribution que les garderies d'enfants peuvent fournir à l'égalité des chances. Le concept de celles-ci repose sur trois piliers: encadrement, éducation, formation. Des exemples pratiques permettront de mettre en évidence les chances de développement qui en résultent pour les enfants.

René Baumgartner, Responsable de la garderie d'enfants de Muri près de Berne

---

### ATELIER 7 (A / F)

Enfants, adolescents et jeunes adultes: causes et risques de la dépendance vis-à-vis de l'aide sociale (projet de recherche de la HES travail social, Berne)

L'atelier présentera les premiers résultats du projet de recherche pour développer et discuter, sur cette base, des mesures de prévention concrètes permettant d'éviter la pauvreté et la dépendance vis-à-vis de l'aide sociale des groupes à risque que sont les enfants, les adolescents et les jeunes adultes.

Robert Fluder, Responsable du département recherche et développement,  
Sonia Pellegrini, Collaboratrice scientifique, HES travail social, Berne

VENDREDI, 04.09.09

---

### ATELIER 1 (A)

Expériences concrètes des services sociaux en matière d'intégration et d'activation: l'exemple de Bâle-Ville

L'aide sociale de Bâle-Ville vise à activer tous les bénéficiaires de l'aide sociale – en tenant compte de leurs possibilités individuelles.

A cet effet, elle a développé différents programmes et mesures. Même les usagers peu coopératifs doivent s'engager dans le processus d'activation au nom de leur devoir de collaboration. L'atelier présente les différents programmes et mesures et leur application concrète dans le travail pratique.

Alfred Trechslin et Markus Spillmann, Chefs de section de l'aide sociale Bâle-Ville

---

### ATELIER 2 (A – AVEC TRADUCTION)

Expériences concrètes des services sociaux en matière d'intégration et d'activation: l'exemple de Thalwil

L'éventail des possibilités d'intégration dans le domaine de l'aide sociale est large – ceci sera illustré à l'exemple de la commune de Thalwil.

Mais l'atelier montrera également que pour les communes petites et moyennes, seule la collaboration avec d'autres partenaires permet d'élaborer des solutions appropriées.

Myriam Autengruber, Directrice du Réseau social du district de Horgen

Pascal Scattolin, Chef des prestations de service sociales de Thalwil

---

### ATELIER 3 (F – AVEC TRADUCTION)

Expériences concrètes des services sociaux en matière d'intégration et d'activation: l'exemple de l'Hospice général de Genève

Le processus d'insertion professionnelle mis en place à Genève se base sur trois phases qui sont la restauration, la socialisation et l'insertion socio-professionnelle. Ce processus passe par l'élaboration d'un projet personnel en lien avec l'une de ces trois phases et qui définit les objectifs à atteindre, les actions et les moyens à engager, ainsi que les délais de réalisation et que l'on a appelé Contrat d'aide sociale individuel (CASI).

Michel Nicolet, Directeur adjoint de l'Action sociale, Hospice général, Genève

---

### ATELIER 4 (A)

Expériences concrètes des services sociaux en matière d'intégration et d'activation: l'exemple de la Ville de Lucerne, Sozial Info REX – un centre de contact et d'information pour des questions relevant des domaines social et de la santé avec un potentiel préventif et intégratif

1. L'atelier informe brièvement sur l'histoire de Sozial Info REX et donne ensuite aux participants un aperçu de l'offre proposée par le centre d'information, de conseil succinct et de triage.

2. A l'aide du matériel statistique issu d'une vaste enquête auprès des clients, il présente les indices et les priorités du travail concret au sein de Sozial Info REX.

3. Cette présentation sera suivie d'un échange d'expériences avec d'autres villes et communes.

Marcel Huber, Chef du secteur Intégration sociale, Ville de Lucerne

Stefan Gutzwiller, Chef de Sozial Info REX, Ville de Lucerne

## ATELIER 5 (A)

### Expériences concrètes des services sociaux en matière d'intégration et d'activation: l'exemple de HEKS-Visite Winterthur

A l'exemple de HEKS-Visite, l'atelier montre une possibilité de fournir aux bénéficiaires de l'aide sociale une occupation à temps partiel appropriée, focalisée sur l'intégration sociale. Les personnes exerçant une activité dans le cadre de ce projet ne sont pas rémunérées, mais leur prestation est récompensée au moyen du supplément d'intégration. Les missions durent en général deux à douze heures par semaine. Elles ne sont pas limitées dans le temps.

Roland Bänziger, Chef du projet HEKS-Visite, Winterthur

Ernst Schedler, Chef des Services sociaux de la Ville de Winterthur

---

## ATELIER 6 (A)

### Intégration: éventail et qualité des offres – un échange d'idées et d'expériences

L'atelier examine les différentes offres dans le domaine de l'intégration et se pose la question des besoins auxquels les offres d'intégration veulent répondre, de la manière de mesurer leur qualité ou, autrement dit, de l'existence d'une culture de qualité pour ces offres dans le domaine social.

Claudio Spadarotto, KEK-CDC Consultants, Zurich

---

## ATELIER 7 (F)

### A quelles conditions un système incitatif permet-il aux personnes vivant la pauvreté d'avancer? Réflexions avec les bénéficiaires

Un dialogue s'appuyant sur des extraits de film et des interventions des personnes concernées permettra de réfléchir avec elles à la question suivante : A quelles conditions un système incitatif permet-il aux personnes vivant la pauvreté d'avancer dans leur projet, dans leur vie?

Elisabeth Verzat Responsable de l'Université populaire Quart Monde Suisse et des personnes qui ont l'expérience de la pauvreté

Animation: Pierre Ammann, Directeur du Centre social protestant Berne-Jura